

Nouvelle parution

Migrance comparée : Les Littératures du Canada et du Québec / Comparing Migration : The Literatures of Canada and Québec,

dir. Marie Carrière et Catherine Khordoc, Berne, Peter Lang, 2008.

Le pluralisme culturel de la littérature produite aujourd'hui au Canada et au Québec transforme non seulement ces deux espaces littéraires, mais aussi, la relation entre eux. En réunissant, par l'entremise d'un recueil bilingue, méthodologies, appareils théoriques et concepts habituellement réservés à l'un ou l'autre des contextes critiques, les textes de *Migrance comparée* fait état de ce qui distingue les littératures contemporaines d'expression anglaise et française mais aussi de ce qui les rattache l'une à l'autre.

TABLE DES MATIÈRES

Introduction

Marie Carrière et Catherine Khordoc

I. Terminologie et étiquettes/Terms and Labels

La Mondialisation de l'écriture migrante

Jeanette den Toonder

Une Locution qui vaut mille mots ou mille mots pour une même réalité ?

Isabelle Gagnon

Des méprises identitaires : Migrance et écriture au Québec et au Canada anglais

Marie Carrière

II. Différence et altérité/Difference and Alterity

Reproducing Dominant National Paradigms in Wayson Choy's *The Jade Peony* and Anita Rau

Badami's *Tamarind Mem*

Tara Lee

La Migrance de l'Autre dans le récit canadien d'expression française : *La Mémoire de l'eau* de

Ying Chen

Kenneth Meadwell

Altérité, migrance et traduction : Les Poésies contemporaines au Canada

Marc Charron et Christiane Melançon

« Enfants du souvenir, enfants du devenir » : Facettes de l'expérience migrante dans la science-fiction québécoise

Sophie Beaulé

III. Migrance au féminin/Migration in the Feminine

Here, There, and Elsewhere: Migratory Spaces of (Un)Belonging in Mairuth Sarsfield's *No Crystal Stair* and Tessa McWatt's *This Body*

Deonne N. Minto

Maroon Mothers, Motherless Daughters: At the Full and Change of the Moon by Dionne Brand, *Le Livre d'Emma* by Marie-Célie Agnant, and *Drawing Down a Daughter* by Claire Harris
Anna Branach-Kallas

The Hyphenated Flâneuse: Privatizing Migration in Hiromi Goto's *The Kappa Child*
Pavlina Radia

The Much Migrated Fox: Larissa Lai's Transformation of Ecriture au Féminin in *When Fox Is a Thousand*

L. Chris Fox

IV. Au-delà de la migrance/Beyond Migration

De l'immigration à l'universel : Le Personnage italien chez Nino Ricci et Bianca Zagolin
Anne Marie Miraglia

Migration, folie, écriture et formes de vie dans les romans d'Abla Farhoud
Daniel Marcheix

Un Modèle d'écriture migratoire : La Transpoétique d'Hédi Bouraoui
Angela Buono

V. Écrits des Premières Nations/First Nations Writing

(Re)Settlement Begets Displacement: Testifying to the Coerced Migration of First Nations Peoples

Kate Higginson

Creating a New Space: From Literary Migrants to Resistance Writers
Angeline O'Neill

VI. Lieux d'appartenances/Spaces of Belonging

Representations of Urban Space in Sergio Kokis' Un Sourire blindé and Mauricio Segura's Côte-des-Nègres

Susan Ireland et Patrice J. Proulx

L'Exil ou l'invention de l'autre et la réinvention de soi

Obed Nkunzimana

Return of the Prodigal: Hospitality and Michael Ondaatje's Running in the Family

Gillian Roberts

The Culture of Whiteness: Immigration, Race and Ethnic Mythology in Alistair MacLeod's No
Great Mischief

Antonia Smith

Notes sur les collaborateurs/Notes on Contributors

Url de référence :

<http://www.peterlang.com/Index.cfm?vID=11317&vHR=1&vUR=2&vUUR=1&vLang=F>